

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street 27 Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八〇〇第卷九十第紙聞新) Saturday Aug. 27 1977 (Vol 008 No. 39) Page 1

報費價目表

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	



義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

年七〇九一於創業者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社家合·社聞新大拿加

范斯認中美談判對亞洲有裨益

美日談判同時 派員分訪台韓

（東京美聯社電）美國國務卿范斯昨日在東京與日相福田起夫及外長鳩山一郎會談，除談及訪華之行外，范斯認此行對於美國之亞洲友邦亦有莫大裨益，使美日關係更趨密切。

范斯昨日相保證美國與中國之接觸，不會影響南韓之穩定局勢而引致日本改變國防政策。

范斯在訪日同時，已另派國務院遠東事務助理國務卿赴南韓及台灣，解釋美日談判之進行。

華州發現中國古碗

（華盛頓華盛頓美聯社電）華盛頓州漢福核子電廠建築之工地，發掘出古代中國陶器碗碗碎片，經埃達荷大學考古學家賴士予以研究，認為是古代中國人移居美國西北部之強力證據之一。

賴士說，他在埃達荷州西北部各礦場發掘出類似之中國古碗，但此為首次在此地發現。對於追尋哥倫比亞河河谷地帶之古代歷史，必有很大價值。

巴解拒絕美國斡旋

（大馬士革美聯社電）巴解組織今日拒絕美國之斡旋，巴解發言人表示：美國及阿拉伯國家之斡旋，企圖將巴解組織之目標消滅於巴解組織，巴解組織絕對予以拒絕，絕不承認任何所謂二四二號提案之條件以承認以色列作交換美國承認巴解。

巴解發言人二四二號提案未說明承認巴解組織之獨立國家，巴解領袖拉薩爾聲稱：外傳巴解接受美國調停，係捏造，並非事實，巴解堅持民族自決，建國獨立唯一可接受者為聯合國之三三三六提案即是此意。

美駐蘇大使館大火

（莫斯科美聯社電）美駐蘇大使館昨晚發生大火，十層樓之便館頂上三層火勢猛烈，莫斯科出動二十輛救火車救火，經兩小時後予以撲滅，美大使徐恩宣佈使館幸無傷亡。

一糧商向省府提出警告 卑詩面臨糧食危機



（片市佐治訊）此間一位糧食批發商莫鐵向卑詩省府糧食調查委員會提出警告謂，美國加州糧食生活失收，已越見嚴重，在十年之後，將無餘糧出口供應卑詩，卑詩勢將面臨缺乏糧食之危機。他說，卑詩必須自力更生開始種植農作物及生產糧食，勿再依賴加州供應，糧食及食品工業應採用本省出產，省府應輔導本省農產發展。

（渥太華加新社電）八月份食食物價錢漲十份一

摩洛哥公主將于歸

（戴地華美聯社電）芳齡二十的摩納哥公主嘉麗麗短期內將與非立立締婚。佳期暫定十月初，或可能明年。

嘉麗麗為摩納哥王子亞里王子與王妃前影星葛麗絲所生的女兒。

摩納哥王子，為巴黎政治學院及索有名字的巴黎法學院畢業生，從業投資顧問及股票經紀，長袖善舞。

加遊客在葡國被擄

（里斯本路透電）葡國宣佈仍在調查一名加拿大遊客上月在此被擄失蹤一案，葡警說已有若干進展，但未透露公佈階段。加拿大大使表示，他不知道加人在此失蹤之舉。加國外交部說知道但不肯透露案情，以免妨礙擄者之生命安全，現在與葡國聯繫之中。

菲人示威抗議獨裁

（馬尼拉美聯社電）星期四二千餘人遊行抗議菲總統馬可斯政權在軍事管制下使人權全無保護。該行列包括學生、工人及修女，手持標語，高呼口號，譴責馬可斯獨裁及迫害人權。軍警用強烈水炮擊散示威者，約有一百示威者受傷。

根據一九七二年所頒佈的軍事統治法，此次示威為不合法。

滿城黑青年歌詠團 展會今日免費演出

（雲訊）來自滿地可市的黑人青年歌詠團今天在展覽會體育館免費表演。該團由黑人青年組成，由黑人青年所組成，該團的目的本意是讓黑人青年精神有所寄托，以免遊蕩街頭。

歌詠團成立後，曾巡迴古堡省及安省各地演出，為到展覽會演出，推開了美國演藝的邀請，今日在展覽會表演注重靈聖音樂及非洲搖擺樂，該團昨日在展覽會演出一次，今天是第二次，第三次則安排在明晚於加拿大紀念教堂舉行。

卑詩女孩溜冰季軍

（西德奧伯士萊爾加新社電）加拿大女子選手分別獲得西德尼白杯花式溜冰比賽之第三及第四名，日本獲得第一名，美國第二名，獲第三名之加女為卑詩省錦標市之金史葛小姐，第四名為卡技之麥花蓮小姐。

羅德西亞拒絕移權

（梳士布利美聯社電）羅德西亞白人政府今日宣佈拒絕美英所提之「自由多數民族統治羅德西亞」提案，該提案主張白人將政權移交黑人，解散白人軍隊，解除羅德西亞總理史勿夫之職務，代之以一位英國行政長官。

羅德西亞總理史勿夫強烈表示：斷不接收此一提案。

美國大使格爾與英外長歐雲明日將正式向羅德西亞四國元首提出此議，歐雲將於下週四飛往梳士布利。

卡特夫人支持人權

（雲市加新社電）卡特夫人在離雲返美之前，接受記者訪問。她說卡特總統決心要掃除全世界之核子武器，及支持蘇聯撤除後之人權運動。她認為蘇聯公開支持人權最好。卡特夫人呼籲應來雲向「世界精神健康會議」致詞，昨晚飛返美京華盛頓。

（本報訊）美國總統卡特夫人，前日應邀來雲，在卑詩大學「世界精神健康會議」演說時，卑詩大學精神系主任華爾森林義博士等精神學家歡迎。

神秘客要控移民部

（本報綜合報導）「神秘客」占堅乃地昨日被移民上訴局准予五千元交保候訊，昨日步行走出奧卡拉監獄，手提一袋衣物及其在獄中三個月來寫成之自傳「勿亂講」，他在獄門外接受記者訪問，極力否認是「愛爾蘭共和軍」份子，他說他從未做過恐怖破壞不法之事。完全是英國特務陷害他為他的罪名云。

堅乃地又說他對不是恐怖黨小隊長「狐狸隊長」祖麥爾已死，他認祖麥爾其人，他支持南愛爾蘭反英反北愛，所以在北愛被捕，被錄取指紋，英國情報局即以此指紋紀錄指他是祖麥爾。又說英特務來雲審訊他於獄中，此示威為不合法。

神秘客要控移民部

（本報綜合報導）「神秘客」占堅乃地昨日被移民上訴局准予五千元交保候訊，昨日步行走出奧卡拉監獄，手提一袋衣物及其在獄中三個月來寫成之自傳「勿亂講」，他在獄門外接受記者訪問，極力否認是「愛爾蘭共和軍」份子，他說他從未做過恐怖破壞不法之事。完全是英國特務陷害他為他的罪名云。

堅乃地又說他對不是恐怖黨小隊長「狐狸隊長」祖麥爾已死，他認祖麥爾其人，他支持南愛爾蘭反英反北愛，所以在北愛被捕，被錄取指紋，英國情報局即以此指紋紀錄指他是祖麥爾。又說英特務來雲審訊他於獄中，此示威為不合法。

華萊士袒護堅乃地

（多利加新社電）保守黨領袖華萊士昨日在國會中袒護「神秘客」占堅乃地。華萊士說他雖無詳細資料證明堅乃地無罪，但他認為移民局已侵犯堅乃地之基本人權。他說：強盜殺人犯可以交保，為何堅乃地不獲准交保？華萊士說若說堅乃地是恐怖黨，為何加國發給准許工作證准他來加已住了四年而未予發現？既准了，如今又以「莫須有」之罪名要控他起他。華萊士承認堅乃地寫信向他求救，故予以辯護。

傳美特務偵古壁

（古壁市加新社電）據古壁法文「太陽報」刊出特務新聞：美國中央情報局之特務，自去年冬起，已來多倫多及古壁與某些人士密謀組織集團，企圖推翻古壁人民黨政府，製造經濟混亂，甚至於刺殺古壁省長李域斯及四位廳長云。該報說，李域斯曾獲得是項情報，古壁省警調查及防範。

古壁省長李域斯今日宣佈：他曾向太陽報聲明此事並未如外傳之嚴重，但未為該報所採信。古壁司法廳長馬克安德烈說：此事並無嚴重性。

傳美特務偵古壁

（古壁市加新社電）據古壁法文「太陽報」刊出特務新聞：美國中央情報局之特務，自去年冬起，已來多倫多及古壁與某些人士密謀組織集團，企圖推翻古壁人民黨政府，製造經濟混亂，甚至於刺殺古壁省長李域斯及四位廳長云。該報說，李域斯曾獲得是項情報，古壁省警調查及防範。

古壁省長李域斯今日宣佈：他曾向太陽報聲明此事並未如外傳之嚴重，但未為該報所採信。古壁司法廳長馬克安德烈說：此事並無嚴重性。

印尼又發生大地震

（耶加達美聯社電）印尼昨日又發生大地震，震度為李氏計六點四級，震央在耶加達東南兩百里，即是上週八級大地震之森巴島與耶加達之間途中。

森巴島地震達八點七級，十倍強烈於唐山大地震。

是為本世紀最強烈地震之一，所幸人口稀少，祇死亡一百一十六人，昨日之六級地震尚無傷亡報告。

導响做生學大僱會國

（渥太華加新社電）今年夏季有百餘名來自全加各地之大學學生，至國會申請工作，其中只有十六名因有人事關係而獲得做導響之工作，其餘全部落選。

此十六名幸運兒，一名是曾經為司法部部長巴斯爾看管孩子之學生，一名是自由黨國會議員保倫（渥太華區）之好友之婿，一名是自由黨國會議員法蘭士好友之女，一名是渥太華某法官之子，兩名是前駐比大使藍瑟日之子，兩名是紐賓士域省保守黨議員的兒子。

遠東毒品湧入加美

（多利加新社電）墨西哥政府最近掃蕩毒品農場，鴉片生產驟減，造成海洛英來源奇缺，黑市價錢飛漲，遠東毒品大批湧入加美西岸，羅省警長戴維士在城埠舉行之「加拿大警長會議」席上致詞，指出當前此一毒品來源之情況，他認遠東運來加美西岸之毒品，十倍於墨西哥之產量，大多以雲華為入口轉運站，運入加美各地使加國予以嚴密注意。他又說：所有各種幫助有毒品者戒除之任何方法，包括教育及醫藥，全部失敗，唯有嚴刑一途，庶可收若干功效防止毒品之濺。

食物漲價無關公制

（哈利法市加新社電）加拿大食物雜貨供銷社主席稱，由於轉用公制度量衡，加國食物工業之生產費將增加百分之八，但此項費用增加不會加諸消費者身上，在轉用公制度量衡期間，食物價格將有上升，此因通貨膨脹，而非轉用公制所引起。

「養虎為患」有明證

（點頓加新社電）「亞省動物農場」一名僱員象奴，進入老虎鐵籠中拾取跌落其中之帽子，被三歲大之西伯利亞猛虎咬傷，幾乎成爲老虎點心，幸得僱員合力救出，但傷勢嚴重，已送醫院急救，場主說：此係從小養大，十分馴馴，與一狗同籠，亦相安無事云。

女牧師願禁淫劇

（雲訊）雲市議員女牧師紀立德函太陽報，請勿鼓勵海濱浴場，呼籲禁止在「海濱浴場」裸體，禁止美國劇團來此上演裸劇。

大漢小語

世界仔祇是政客

政治家講守信，講誠意，講崇高理想，以獻身服務人類社會，解救國家人民危難為職志。這樣的政治家可能諷刺於言，但即為人民真正需要的人。

政治運動無須需要多活動，多演講，多辯論，將政見帶給民眾。但可惜有內才理想，不一定有外才的人；而口若懸河，辯才驚人的人，不一定是內才理想的人。

求諸當今內外才兼備的人，真是難乎其難。因是政治圈中祇見政客隨處，欲求一真正的政治家，亦難乎其難。

政治舞台既重活動演講交遊，那些具有口若懸河，應變急才之世界仔，便可說搶盡鏡頭，獲選每獲勝利。可惜世界仔祇是政客，是以今日所謂民主政治圈中人物的風光日下，值得慶幸的已越來越少見。這也是今日政治每況愈下，政策是加比不知人意的主因。

君不見那些什麼長之流，幾當見提出對國家對人類的遠景大計？當國家經濟不景，失業直線上升時，也不緊急集資開發與加工生產，改變經濟政策，製造就業以期解決；就祇知叫人縛褲帶，一再減削起碼的福利服務經費，這些年薪五萬元的首長，實在給予五千元年薪也。

君不見申請失業金那種不利民的苛酷手段，及新移民法空那違反人權的廿四條文，正是狹隘小家氣的政客的反映。他們連「政府是為人民而存在」的政治常識；和「歧視種族時代已成過去，人類是平等的」這類普通理念也不能具有；我們還問他們做到什麼？至於突然一晚便把雲南福利機構一掃而空，「退英雄」的政客，更又再進一步顯出當今政治的卑劣低下。這些選官貴人們並不尊重這個民主制度給予他們做官的機會，而是利用一朝得來，便持着多數票莫奈他何而胡作妄為，變成，回三十年代時希特拉式獨裁的時代。所以政客控佔多數席位的政府，實是很危險的！

編者

用英語演粵劇始末

▲演員多知名人士

像這位主席兼編導而又兼演員的黃展華，他從前是華仁書院的學生，現在是華仁書院的教員，像余叔韶大律師，他在華仁讀書時，也常有參加演出。

祇香港華仁書院一家，並無分店……

魂幽半夜

「是呀，提他幹嗎，」我這餘怒未息地冷嘲一聲。

「我所說的要報仇的對象就是他。」

「是他，」海亮高聲說，「這怎麼可能，聽說他過去一直在九龍某舞廳作什麼……」

「場務主任。」

「小玲馬上接口說。」

「是，是場務主任。」我疑惑地說，「你怎麼和他扯在一起，仇又是怎樣結的呢。」

「說起來也怪我自己不好。」她沉重地嘆息一聲，「要不是上次與你鬥氣，我也不會認識這個魔鬼，受他欺侮，也……」

「他欺侮你，」我急問。

「小玲立刻倒進我懷裏痛哭起來。」

我慌了手脚，連忙又勸又哄才使她停止哭泣。

讓她平息了一會，我說，「只要能消你的氣，你怎麼說，我怎麼辦，絕對不打折扣。」

「你一定要聽我的。」她兩眼緊閉着，說，「你只負責叫開他家的門，其他的都不用你管。」

(未完)

中國現況最新介紹

本文是日「讀實新聞」最近訪華的報告，原題為「華體制的中國」……

我們一行從北京經黃河，山東半島，崑江再南下到廣州進行了一次旅遊訪問，參觀了各地工廠，油田，人民公社，學校，進入了普通工人的家庭作客。

在黃河支流岸邊挖土的窯洞課室裡，看到人民公社的學生在紙質不好的本子上熱心地記筆記。

在山東看到中學校初中一年級學生解答二次方程式的代數題，教師認真教學的態度使人感到，「這是真正的教學」。

「革命的節目」和打倒「四人幫」的「狂歡」已經結束，現在在中國進入了日幣的革命工作，就是要做廣泛的，踏實的工作。

(未完)



鬼故事

(未完)

怡裝修

承接裝修，做木油漆
土庫間格，房屋改建
晒台車房，價錢工作
保證滿意。

Tel. 254-8967

片打裝修工程

土庫工程，土庫間格，電火水喉，油漆做木，車房晒台，估價免費。

電話：254-4107 254-5303

劉富

承接裝修
油漆 土木工程

地址：663 E. 14 Ave
新電話：879-4389

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，接裝修理。

大小工程，無任歡迎。

電話：八七四一八四六三

宏海 承接 土木大工程

房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。

電話：二九一九八六一

黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。

電話：255-0718 876-1880

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。

電話：二九八五八七八余鴻智

商用冷氣

安裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
備有中央及省政府牌照
持中央及省政府牌照
周周惠顧

廿四小時服務
電話：四三四一六五二二
住宅：二九一零八八二

忠記土木工程

承造 商業裝修
土庫間格
露台車房
內外油漆
大小工程
一律歡迎

電話 253-6055

高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元免費接送及指導筆試請與吳先生洽。

學校電話 879-8974 (星期一至三。住宅電話 873-6991 (晚上))

頃士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
●誠誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎諮詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二一〇三九
742 Main St., Vancouver, B.C.

時代冷氣

僑胞光顧
雪櫃冷氣
工程有線公司
地址：喜士街六九六號
電話：254-7325
24小時服務 住宅：876-636
專科大小 修理零售
雪櫃冷氣 電器安裝

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。

電話：九三九一八二七五飽洽。

有餵食飽飯！

識飲識食人士
好消息：

馳名 澳洲“新隆牌”
SUNLONG 絲苗米王

現已上市 50LBS \$15.50

平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香、滑、軟
* 機器包裝 * 燉飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CIGERNA TRADING CO. LTD.
228 KERR ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 689-2200

莊士頓

駕駛學校
Johnston's

首創最新速成四步驟訓練法：

第一步驟：課室指導駕駛及交通規律。共十二小時。
第二步驟：室內象徵式小型車訓練。共八小時。
第三步驟：小型九人巴士路上實地指示。共五小時。
第四步驟：私人車上指導。共八小時。

加免費 參加學習牌照駕駛班
(凡在本校上課三小時以上者均可參加)

全部只收 \$190
(可向政府取回50元津貼費)

* 華人教授 * 免費接送
電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225

五年期存款證

年息 8 1/4 %

存款額由五千元起
• 每年派息兩次
• 利率比定期存款高
• 詳情歡迎詢問

本行歡迎：
• 房屋按揭
• 商業及私人貸款

經理：馬國材
Manager: T. Mab

行銀路賽大拿加

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關：

商業按揭 汽車、旅遊
房屋按揭 私人貸款

手續簡便 利息從優 迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理 馬錦華 啓

梁 祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接 土木大工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇上庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣濕青混沙平頂天面，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八二
式五四一〇三(夜用)



太平山下五鬼運財

(吳向羅作細看氣色狀，又問過羅之生辰八字，喃喃一番，搖頭嘆息)吳：唉，羅兄本是大富，奈何只應在來生。可惜可惜！

羅(聞言愕然若失)：唉，咁就衰啦。呢世做牛馬，來世有錢又有用！王羅兄，唔駛擔憂，吳大師師既有如此辦法，何不請設法。

羅：吳大師師，你如肯代弟設法，弟實感恩不盡了。

吳(作沉思狀)：得！羅兄與我既有此緣分，當代設法，可以請鬼代羅兄將羅兄將來世之財，運來今世用。不過，今世用了，來世就有囉囉。

羅(欣喜若狂)：今世用，不管來世矣。不知又如何運法？

吳：辦法倒好簡單。你可將一隻金戒指套在木偶手上，投落海中，我再施法，就可請得鬼來了。

(羅大喜，議定明日實行，與二人告知)羅：哈哈，呢句我再不是窮鬼矣！(暮落)。

哀謝

先考諱貴德馬公府君痛於一九七七年七月七日積勞享壽八十有六歲終於同月十四日假歸市黨儀館舉行喪禮即安葬於海濱墓園叨蒙遠近宗親戚友惠贈儀儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殫存均感謹此哀謝

孤哀子為雄
媳婦(余麗霞) 陳瑞香
孫男宗澤
孫女李順珍居香港
孫女碧珊(適謝門)
孫男謝健文林彤
內外曾孫九名
弟婦陳美新
弟婦陳美新
弟婦黃美麗
侄女素嫻素雲素安素冰
侄婿余暢泉陳煥強
內外侄孫十五名
同泣謝

(花圈)謝健文，馬耀德，馬耀偉，余榮富，朱馬香，仕志，仕忻，仕根，

(贈儀) 侄孫八十五元，謝健文八十五元，陳煥強五百元，弟耀德一百元，林彤一百元，林太五十元，馬務本二十元，李沃廿元，謝暢廿元，馬錦實十元，馬榮振十元，馬棟夫人十元，黃鏡湖十元，馬松晴五元，謝偉爵五元，(以上俱合家)

(花圈)謝健文，馬耀德，馬耀偉，余榮富，朱馬香，仕志，仕忻，仕根，

謝博彥，謝基彥，謝宇偉，(以上俱合家)裕華公司黃旭宇。
(素車)謝健文，謝暢，謝基彥，謝運如，余榮富，林彤，(以上俱合家)弟名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

先嚴諱柱福字仕經梁公府君廣東省開平縣博健鄉與里人不幸痛於一九七七年七月十六日上午十一時壽終於卡誠醫院積勞享壽八十有八歲家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇同月廿一日下午一時假座華人神召會禮堂舉行出殯安葬於華人墓園

哀謝

先嚴諱柱福字仕經梁公府君廣東省開平縣博健鄉與里人不幸痛於一九七七年七月十六日上午十一時壽終於卡誠醫院積勞享壽八十有八歲家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇同月廿一日下午一時假座華人神召會禮堂舉行出殯安葬於華人墓園

宗親戚友世誼誼賜賜儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殫存均感謹此哀謝

未亡人何氏
孤子永欣
媳婦劉煥卿
孤女林文華
女婿林文華
男孫積申
女孫珍娜寶蓮彩蓮
外男女孫七名
外曾男女孫五名
同叩謝

「扶杖」 朗天，灼泉，振雄，堯榮 湛湛，宗澤，

「贈儀」 潘新安合家五十元，馮榮合家卅元，東漢，應盛，應信，增煥，李其和，(以上每十元) 梁女士，啓存，恩恩，歐錫其，朱玉英，黃國藩，老高姆，陳華欣，黃枝發，羅卓欽，(以上每五元) 余國欽，李其麗，(以每三元)

Mr. Tuan Jang Mr. & Mrs. Larry Kwan & Family 十五元

(花圈) 劉和合家，林文華合家，潘新安合家，梁忠孝堂，梁氏昆仲，錦棠，灼泉同，朗天合家，應學，振雄同，共計合家，廷葉姆，天惠同，樹發合家，東潮，宗藩同，廷毅恩同，應盛家，奕榮，迎生同，應秀合家，朝朝，紹聯同，裕湛，區齊協同，胡榮謙合家，李其和，寶洪同，許瓊珍合家，百吉飯店同人。

Mr. & Mrs. King Lee & Family Mr. & Mrs. Wayne Lo
Mr. & Mrs. Tony Larry Mah Mr. & Mrs. Golden
Poon Fung Palm Dahins

「生花素車」 應楓，煥煥，晉暖，廷學，棟輝，東漢，紹安，維安，經偉，應信姆，樹欣，應命姆，廷聖姆，金玲，金瑛，紹景，堯新，永新，經玩，經蕃，東樂，朝廣，悅明，邦銳姆，連邦，鄧文生。

「素車」 隨行衆多恕不另錄
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

同泣謝

同泣謝

雲高 明和公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

夏季大減價：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分
北京鋼管木摺椅八五折優待
工藝品，首飾八折
其他商品，一律九折
光顧十元以上，加送禮品
欲購從速，售完即止
日期：由八月十八日至八月廿一日止

唐山冬瓜仔
星加坡農夫牌
萬里望花生
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，燒味

質鋼製特到新
夾皮餃蝦
八毛九元八個每

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

夏季大減價：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分
北京鋼管木摺椅八五折優待
工藝品，首飾八折
其他商品，一律九折
光顧十元以上，加送禮品
欲購從速，售完即止
日期：由八月十八日至八月廿一日止

唐山冬瓜仔
星加坡農夫牌
萬里望花生
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，燒味

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

夏季大減價：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分
北京鋼管木摺椅八五折優待
工藝品，首飾八折
其他商品，一律九折
光顧十元以上，加送禮品
欲購從速，售完即止
日期：由八月十八日至八月廿一日止

唐山冬瓜仔
星加坡農夫牌
萬里望花生
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，燒味

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

- 台灣五磅罐頭半開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣十二安罐頭魚
- 自浸藥材海狗鞭酒

△零沽批發，無任歡迎▽

金源利
GIM-LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

中華特價中心
最新運到國產
藥材成藥罐頭 醬油
零沽批發 外埠郵購 特價優待

地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一-二八二三

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應
適合餐館 家庭用各種海產蝦肉

新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

最新運到 北京製造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼管摺椅，適合餐館住家使用
批發價發售，平通全埠。
常備各西士凍蝦各種凍魚，急凍即食茶樓飽點及罐頭適
合中西餐館酒樓採用，價格特廉。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-6833

批發零沽 無任歡迎

新到貨品
包靚大紅咸且
軟心硬心皮且
大量供應
批發零沽 無任歡迎

廣生雜貨行
KWONG SAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到

- 梅林午餐肉 靚中或咸魚
- 中國腰果仁 五香黑瓜子
- 珠江椰子糖 去皮尤魚
- 脆皮椰子糖 士林笋絲
- 速溶檸檬茶 甜酸蕃頭
- 辣麻油笋尖 龍鳳膠快子

廿三週年紀念
酬謝顧客門市部大減價
八月廿五、廿六、廿七日
一連三天
什貨一律九折
白米每百磅減收五毫
尚有彩票抽獎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

氣功是古老運動

氣功不射針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，幫助陽萎早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。
丁才居士研究氣功，在東南亞二十餘年經驗，現住溫哥華唐人街，片打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上)
80 E. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。



兇手用無聲槍
「警方有甚麼頭緒沒有？」

沙尼與巴勞素談，便說：「我先找巴勞一談，你加文夫人的地址和加文的辦公室地點告訴我。」

「加文是腦後中一槍的，當時他伏案工作，全不知道。禍會由天，上來，那是三口徑的子彈，極可能滅聲器的，據醫官指出，加文被發現時，已死去了一小時了。」

「誰發現的？」
「是他的兩個助手，據絲狄拉說，他和高文入辦公室，想向加文道安才下班的。」

「小巷裏有甚麼發現？」
「沒有足印，也沒有車輪印，同時，我們也找尋所有在米亞米認識加文的人，他們都說加文沒有和誰有仇怨的，我們又小心查他的賬戶，亦沒有可疑的地方。」

下午五時許，沙尼找到了加文夫人，她是個中年婦女，她的一雙眼已哭得紅腫，家中陳設不錯。

加文夫人叫道：「沙尼先生，我丈夫不會給一個狂人所殺？」
「有此可能，不過，狂人殺人很單純的，這個兇手能在對門瞄準發射，還用滅聲器，那便不簡單了。」

沙尼問道：「夫人，加文先生在生意上有沒有樹敵？」
「沒有，每年我們在渡假，加文高興與四處欣賞別人的生活情趣的人。」

「那兩個助手有甚麼可疑的地方嗎？」
「我看沒有丈夫死了，畫廊也交由我去主持，對他們一點好處也沒有。」

「加文本人有甚麼私人的問題？」
「難道一位死得不明不白的人」

「沒有呵。」
「由誰負責？」
「幹探巴勞。」

「那兩個助手有甚麼可疑的地方嗎？」
「我看沒有丈夫死了，畫廊也交由我去主持，對他們一點好處也沒有。」

「加文本人有甚麼私人的問題？」
「難道一位死得不明不白的人」

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：城多利街 5869 號
設備完善 易學速成
方便筆試專人翻譯
兼設室內駕駛課程
免費接送中英講授
電話：321-3722
321-3722
298-4623
433-1303

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
★本公司為加拿大政府存款保障公司會員
服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時
星期六：上午十時至下午二時
儲蓄戶口 定活存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street
代售各種廉價機票
香港來回 \$519元起
羅省來回 \$99元起
21日東南亞團 \$1635元
電話：(604) 669-642 或 681-3816
★晚間及星期日：253-3826

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付款團
按月開出

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續
本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到

寫字樓招租
位於緬街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。
600尺至1100尺有意請電話
84-9022 接洽。

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十斤
零售批發

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. Pender St.
Vancouver, B.C. 688-6481
地方雅潔
長期短房
無任歡迎

忠許
暖氣費想要減
必裝鋁質窗門
電話 876-8042

權筆左
華哥溫到初港香由
論相，龜卜易卦
天星擇日，精
研陰陽風水定向
，接批外埠命書
。新舊舊曆，請
駕移玉
寓：溫哥華唐人
區緬街六一
一號
文華商業大
厦二樓候教

新邊麵飽
味美
新鮮
美味

免費鋪地
本公司專代理鋪置名廠地毯
，GE牌雪櫃，電爐，洗衣機，
RCA彩色電視機及HOOVER
R吸塵機等，自本年四月開幕至
今，承蒙各界友好熱心愛護及支
持，感激不盡。現為特別酬謝起
見，謹於本月(七月)內，凡光顧本
公司代鋪名廠地毯者，除享受特
價外，得免費代鋪睡房一間，多
購多贈，故請從速，重臨指導為
荷。
華僑之家經理黃克偉啟
212 E. Georgia St., VANCOUVER
84-9816

司公貨百產國華裕
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
25 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M0
Phone 688-7441
◀日七業營期星▶
▲尼龍絲絨
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫影刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，房屋
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五
十三號
電話：687-1018
辦事時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
Mini Optical Co., Ltd.
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

杏花村大酒家
Fortune Village Restaurant
140 Ave. St. Albert Trail Edmonton Alberta
Phone: (403) 459-4421, 459-4422
本酒家由本日起特聘香港名
廚多位親臨主理廚政：
特供應正宗粵菜，喜筵小酌
上海手拉麵，上海小籠飽，窩
貼。另逢星期六、日及公眾假
期，由上午十一時至下午時
供應茶市，名茶美點
本酒家設有百多車位的停車場
及筵開數十之華麗獨立大禮堂
歡迎各位親臨指導。

秋季超級
廉價包機
\$469
溫哥華香港來回程
由七七年九月至十二月
免費巴士接到
西雅圖
溫哥華
直航包機
\$519起
四十五日前訂位
兩、四、八、星期
自由選擇
電話：(604)689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號201室
片打東街

東南亞
豪華旅行團
\$1495起
廿一日，五大城市，包一流
食宿酒店。
專人帶隊
代辦旅遊證件
包四
機海
加航 日航
韓航 西北航
各大航空公司特價機票
請電洽 彭先生、
黃小姐、譚小姐。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
R.S.P. 減稅？
那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實
的答案
Manufacturers Life
電話六八四一壹三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啟

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一三九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

環球旅遊有限公司
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone. 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴
士及火車票有專門
人士編排行程及精
通各種語言

華益實業公司 張變元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E7
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景 三年新，二大睡房，主人房有
用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪食物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙，特價四萬三千九百元。

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主辦，廿五東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問
地址：溫哥華片打東街七十一號

摸骨手相面相
看風水談財運
看過去及將來前途
溫哥華唐人街片打東街八十號二樓
(華新書局旁邊樓上) 悟觀大居士
80 E. Pender St. Vancouver, B.C.
每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

胡關誠
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St.
Vancouver, B.C.
公司 682-6104
住宅 873-0507
△東區 8139 Carleton 街一廳三房土庫另有
套房廚廁外保養好取價五萬五千
△市區新築兩廳兩廁七呎住宅月入千六百
△商業樓下舖位，樓上兩伙住宅，全部
租出石磚砌造，取價十五萬餘。
△本公司持有多年合法牌照
△實業買賣投資分析正確免費上門估價。

商業新盤
Gary Tse Realty Ltd
#3-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
(一) 西區四街近Salisbury 五十呎兩舖位樓
上六組房入息約二萬開價廿二萬九千
(二) 緬街東舖連實業新裝修每天生意二百餘
若售花菜生意更佳開價五萬認真購買
△3065 Wilfrid 街，石米牆，內部全新，
一廳兩房，全土庫，取價四萬九千五百
△東區新築豪華靚屋，近巴士站下華埠，
正門平地高土庫，正層千三呎，主人房
有花廳浴廁。
△五十五街夾非沙，十多年新一廳三房，
硬木地板，西人業主，保養如新六萬餘
△近華埠四四七步街三睡房內部翻新，
平賣。

急賣二睡房
柏文壹組
位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景 三年新，二大睡房，主人房有
用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪食物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙，特價四萬三千九百元。

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號
電話：683-5656 詢問
太平洋旅行社主辦，廿五東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問
地址：溫哥華片打東街七十一號

中國洪門民治黨全加第廿四屆 代表大會閉幕宣言

中國洪門民治黨全加第廿四屆代表大會，於本月十四日在卑詩省點開，經過四天的閉幕，到會代表人數計逾百餘名，超過歷屆代表出席人數，可見全加洪門民治黨對此次大會之重視。

此次大會獲選籌備處全體工作人員通力合作，緊密安排議事程序，及各代表在洪門忠義精神鼓舞下埋頭苦幹，一連四天進行工作，經於八月十四日下午五時在麥當奴大酒店會議廳宣佈閉幕。同日全體代表返回各點，準備次屆各地向洪門民治黨覆命，以便實施本屆大會之議決方案。

根據本黨立場，此次大會決定展開下列工作：

- ▲發揚洪門忠義精神，互愛互助。
- ▲與加拿大政府多作聯繫，發展福利僑胞事業，諸如建造安老院，廉價房屋，組織慈善機構，維護華埠治安等。
- ▲與加拿大各民族合作促進加國統一，康樂富強，支持聯邦政府的多元文化政策，同時保存和發揚我們祖國的優良傳統文化，以加強中外文化交流。
- ▲以大會名義致電加國首相陶杜，表達本黨支持聯邦進行「統一」政策的意見。

▲全體代表對於點城分部主辦此次籌備工作，安排妥善，會議程序井井有條，認為值得全加黨社讚譽效法。

本黨為維護僑胞權益，特以大會名義在報章發表「鄭重聲明」，否認最近由雲南由全加中華總商會召開之所謂第四屆代表大會代表全僑意見之資格，及該種會議所議決之事項（見本報載「鄭重聲明」）。

本屆大會熱烈氣氛下，圓滿閉幕，謹此宣言。

酒店廉宜收費不確

（雲訊）旅遊廳長麥嘉美最近曾在三角洲酒店（Hotel）主持新酒店開幕禮時稱：雲南乃全美洲酒店最廉宜的城市，在一九七七年頭四個月一流酒店的平均單人房價每晚廿八元三角九分。太陽報記者隨即對十間一流大酒店進行調查，發覺單人房價每間是每晚廿二元五角五分。旅遊廳隨後修改廳長的講詞以符事實。

關國沛夫人行喪禮 捐助各僑團慈善費

（沙省沙市加訊）僑團關國沛夫人胡彩輝，廣東開平松崗鄉龍潭社人，八月十五日因病入聖保羅醫院護理，但藥石無靈，不幸於八月十六日早與世長辭，魂歸天國，積閱享壽八十五有歲。

家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，關夫人於一九五八年來加，在沙省大甲埠居住，早年曾遷往沙省沙市加寸埠，克勤克儉，勤儉與家，兒孫滿堂，生平平和寬容，親朋友好，聞者惋惜，已於八月廿二日舉行喪禮，由賓主，安葬於末利山園，主家喪禮不忘僑教慈善公益，捐助中華會館，華僑學校，洪門民治黨，協和教會，每處五十元，由司儀陳德英親手交各僑團領收，並代表各僑團向主家萬二分多謝，並望關府家人節哀保重。又主家當晚六點鐘在國民酒家設宴，酬謝各執事親友。

林西河堂定期月會

（雲訊）林西河總堂九牧公所定期於九月四日（星期日）下午二時，假座卡路街五三一號該堂大禮堂，舉行月會，務請該所會員，依時到會，共策進行，藉敦宗誼。

陳劉媚英喪禮榮哀

（雲訊）陳劉氏媚英太夫人之喪，經於昨日假座市黨殯儀館舉行喪禮。出殯歸土，安葬於士蘭墓園，祭禮開始由黃石民擔任司儀，西女唱哀樂，先請全體肅立默念致哀，繼由陳植之誦誄詞，牧師高而禮誦述人生哲理，跟住禮生馬國深，余卓生，主祭陳應傑，陪祭馬顯俊，黃良石先後就位，隨而由主祭陳應傑，領眾向靈前行三鞠躬，主祭獻花，代表獻花者，有陳顯川總堂陳香泉，台山會館伍善予，中華職工總會黃兆良，戚屬麥春生，後請黃仲民君誦述陳劉太夫人懿德，并由陳明修君代表孝眷答謝，查陳劉氏平生仁慈，對人和藹，到場執紼者甚眾，扶柩者，黃輝，陳超倫，黃聯活，陳振科，林毓修，盤子濃，維持秩序，雷英，黃立五，派利是：鄭光益，各親友或送花圈輓聯甚多，素車十五輛，禮成在陶陶酒家舉行餐宴酬謝各執紼者，孝眷奉先慈遺像，捐助陳顯川總堂，台山會館，中華職工會每處經費卅元。



社會版

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Henry Yuen）為各埠服務，電燈，雪櫃，洗衣機，磁碗機，家庭用具，拾椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

榮樂菜館
YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.
Tel. 876-9010

白干沙鹵杏潮
黃炸爹水仁洲
竿蝦焗鴨燕魚
泥卷蟹鵝窩翅

營業時間：
下午五時至一時
星期二休息
七月二十六日開張

格倫湖汽車廠
3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915

位於溫哥華十二街夾界限街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：

1977 Pontiac	\$ 3,888
1975 Ford	\$ 2,395
1972 Vega	\$ 788
1971 Toyota	\$ 1,395
1971 Capri	\$ 1,095

設有修理及零件服務部
TUNE UP
廿六元
六十六元
（零件另計）
八六四
為方便僑胞設接送服務

台山寧陽會館八十週年紀念籌備委員會

本會謹訂於本年八月廿八日（星期日）下午四時假座華僑酒家舉行八十週年紀念典禮，同日下午五時設宴聯歡，以紀念前賢之勞績，凡我僑胞，務請屆時踴躍參加，共伸慶祝，藉敦鄉誼，為荷！

通告

加拿大台山寧陽會館八十週年紀念籌備委員會

附註：
（一）餐票：男界每位捌元，女界每位柒元
（二）小童三歲以下者一律免費，但需登記領取餐票。
（三）凡已屆八十歲以上，盡是義務者，一律免費參加。
（四）餐票日期：由即日起至八月廿六日下午四時止。
（五）紀念章：凡參加宴會者，由本會致送紀念章一枚，以留紀念。

雲華街一〇八號，片打東街二樓
(108 East Pender Street, Vancouver, B.C.)
有意請電：239-8025

實業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨
實事實業燕梳有限公司

承接辦理各項燕梳
汽車保險轉讓車牌
公價保險服務妥善
良好無過駕駛人員
保費可獲折扣優待

辦事處電話：682-5284

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

Autoplan

特別介紹：
△七年新屋，兩廳三睡房，五十尺闊，風景優美，名貴地盤
△自動吸塵機，土庫全部完成有一廳兩睡房水廁等，屋主已購新屋，開價八萬餘。
△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組聯房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九千，另點貨，可以還價。

Tang's Restaurant
Royal Centre - Lower Mall
1055 W. Georgia St. Van. B.C.

鄧氏茶館

每日下午五時至十一時午
特設晚飯小菜，香港名廚主理
大宴小酌，豐儉隨意

地址：一零五五號佐治街(HYATT HOTEL)
即凱悅酒店地下商場

泊車二小時
電話：682-0115

業餘修理電視
本公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視（材料另計）免收服務費五時後電話：四三八一〇九六。

修理各種餐椅
工精價廉五時後電話九二九一三二七六與李先生洽商。

舖位招租
位於華埠希士定東街三二九號，內有貨架雜物，有意者請打電話六六九一九五二五洽。

一廳房出租
新裝修，有洗手間，廚房，電話
255-3368 五時後 253-9462

入息房屋主自賣
雲華街觀瀾實業792, Rupert St.
交通方便，樓上三房一廳，各樣齊備，土庫全部完成，有兩大房一廳廚房廁所浴室，每月可租出二百多元，取價五萬九千五百元
有意請電：239-8025

住宅兩地段出賣
位於574 East 21 Ave. 圖為雙聯房區，欲知詳情，下午四時半電話：874-1420

雲高華新書局
新到新潮男女愛情小說

兩家春一元八角 回春妙手一元八角
風流幹探一元八角 浪子一元八角
大毒藥一元八角 好色名流一元八角
男歡女愛一元八角
一枕風流一元八角
男歡女愛一元八角
分手前夕一元八角 以上非非著
舞海奇花一元八角 小寡婦一元八角
應召男郎一元八角 俏女賊一元八角
太太同娘一元八角 以上詩詩著

錢銀女人一元八角 魔之吻一元八角
太子尋春一元八角 龍與虫一元八角
滿足的追求一元八角
驚驚與紅娘一元八角
七年之癢一元八角
天才玩家人一元八角
情場初哥一元八角
騙財騙色一元八角 以上唐心著

舞一元八角 以上詩詩著
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Pay Less Economy Market
58 F. HASTINGS STREET

經濟生菓瓜菜欄
七月十八日新張營業

專營：
中西生菓和蔬菜，日日新鮮，貨品種類多，大購或小買，一樣歡迎，本店宗旨，為物美價廉，斤兩足夠，童叟無欺。
（全部貨品一律九折優待）